

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

REGULAR MEETING of the Municipal Council at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following councillors:

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Claude Villeneuve |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. |
| 3. Normand Jolicoeur | 6. |

ABSENT: Michael Munkittrick and Alain Beaulieu.

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT, Daniel Décary, Town-Manager and Secretary-Treasurer.

AGENDA

1. Adoption of the Agenda
2. Mayor and Councillors Reports
3. Question Period
4. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held March 2, 2015

CORRESPONDENCE

5. List is provided to Council members

ADMINISTRATION

6. Council Committees — Restructuring Project
7. Installation of Community Postal Boxes by Canada Post — Request for Moratorium
8. National Mental Health Week – May 4 to 10, 2015 — Proclamation
9. United Branch 242 Canadian Legion — Request for Grant

URBAN PLANNING, ENVIRONMENT AND SAFETY

10. Extrication Services (Jaws-of-Life) — Agreement with the City of Waterville — Signature Authorisation
11. Flood Plain Management — Climate Change — Award of Contract to Les Services EXP inc.
12. Flood Plain Management — Regulatory Process — Award of Contract
13. Flood Plain Management — Waterway Realignment — Award of Contract to the MRC
14. Appointment of Water Patrol Agents as Municipal Inspectors

INFRASTRUCTURE, ROADS AND SANITATION

CULTURE, SPORTS AND COMMUNITY DEVELOPMENT

15. Grand Tour Desjardins 2015 — Request for Authorization
16. Centre de prévention du suicide JEVI — Request for Financial Support
17. La Maison Aube-Lumière — Request for Financial Support
18. Conseil Sport Loisir de l'Estrie — Membership

NOTICE OF MOTION AND BY-LAWS

19. By-law 2015-582 regarding nuisances and the prevention of infestation by zebra mussels and other invasive alien species — Passed
20. By-law 2015-583 regarding door-to-door salespersons and itinerant merchants — Notice of Motion
21. By-Law 2015-583 regarding itinerant merchants on municipal public territory

APPROVAL OF EXPENSES

22. Approval of accounts payable
23. Expenses in excess of \$5,000

24. OTHER BUSINESS

25. Question period
26. Adjournment of meeting

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

2015-04-13.01

ADOPTION OF THE AGENDA

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as submitted.

PASSED

2015-04-13.02

MAYOR AND COUNCILLORS REPORTS

The Mayor and Councillors report on their various files.

2015-04-13.03

QUESTION PERIOD

Twenty-one (21) citizens and 1 journalist are present in the audience.

David Wright speaks on behalf of the United Branch 242 Canadian Legion.

2015-04-13.04

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING – MARCH 2, 2015

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held March 2, 2015 be adopted as submitted.

PASSED

2015-04-13.05

CORRESPONDENCE

Correspondence received was provided to Council members.

2015-04-13.06

COUNCIL COMMITTEES — RESTRUCTURING PROJECT

WHEREAS it is the wish of Council to promote citizen participation in the definition, implementation and monitoring of Municipal objectives and issues, in all aspects of municipal life;

WHEREAS it is appropriate to revise the structure, mandate and functions of the various Municipal committees;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the project for the organisation and functions of the Municipal committees, as presented by the administration, be approved;

THAT the project be presented to members of the various existing committees in view of their ongoing commitment;

That a call for participation be undertaken to confirm citizen involvement on the various committees.

PASSED

2015-04-13.07

INSTALLATION OF MUNICIPAL POSTAL BOXES BY CANADA POST — REQUEST FOR MORATORIUM

WHEREAS Canada Post announced a major reform to its services in December 2013;

WHEREAS the reform would put an end to home mail delivery by 2018-2019;

WHEREAS the Union des municipalités du Québec (UMQ) denounced the reform in a resolution on February 20, 2014;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

WHEREAS the Union des municipalités du Québec (UMQ) asked that the reform be suspended by resolution October 8, 2014;

WHEREAS in spite of a promise to work closely with municipalities, Canada Post moved forward with the reform without consideration for the diverse realities of individual communities;

WHEREAS the municipalities own and manage municipal public spaces;

WHEREAS the municipalities are local governments responsible for providing various municipal services;

WHEREAS the municipalities must ensure that citizens are kept informed of all practical aspects of the services;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the UMQ request that the Government of Canada immediately place a moratorium on the installation of community postal boxes.

PASSED

2015-04-13.08

NATIONAL MENTAL HEALTH WEEK – MAY 4 TO 10, 2015 — PROCLAMATION

WHEREAS National Mental Health Week is May 4 to 10, 2015;

WHEREAS the promotion of good mental health is both a personal and collective effort, that the latter must be shared by the broad community and that municipalities have an important role to play;

WHEREAS the Québec division of the Canadian Mental Health Association is launching Mental Health Week and the resulting annual campaign and encourages all of Québec society to get involved;

WHEREAS it is in the interest of all cities and municipalities in Québec to support the campaign and proclaim a National Mental Health Week.

THEREFORE, I, Michael Page, Mayor of the Municipality of the Village of North Hatley hereby proclaim the week of May 4 to 10, 2015 to be National Mental Health Week.

PASSED

2015-04-13.09

UNITED BRANCH 242 CANADIAN LEGION — REQUEST FOR GRANT

WHEREAS the United Branch 242 Canadian Legion has a mission and is involved in the community;

WHEREAS there is a request for financial assistance by the organization.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality approve a grant of six hundred and seventy-five dollars (\$675) to the United Branch 242 Canadian Legion for its various activities;

THAT payment be made under budgetary fund 02 190 00 996.

PASSED

2015-04-13.10

EXTRICATION SERVICES (JAWS-OF-LIFE) — AGREEMENT WITH THE TOWN OF WATERVILLE — SIGNATURE AUTHORISATION

WHEREAS there is a proposed agreement for the Town of Waterville to provide vehicle extrication services in the event of an accident.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley accept the conditions put forth under the agreement;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

THAT the Mayor and Town Manager be authorized to sign the agreement on behalf of the Municipality.

PASSED

2015-04-13.11

FLOOD PLAIN MANAGEMENT — CLIMATE CHANGE — AWARD OF CONTRACT TO LES SERVICES EXP INC.

WHEREAS a hydraulic study was conducted by Les Services EXP Inc. for the purpose of flood plain mapping in the downtown sector of the Village of North Hatley;

WHEREAS approval of the study was granted by the Ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques on December 16, 2014 and restated on March 19, 2015;

WHEREAS the 100-year flood level recurrence of the zone must be taken into consideration in order to avert flood risk with regard to future construction projects in the flood plain and as stated in Les Services EXP Inc. hydraulic study;

WHEREAS climate change is a consideration by Council in determining levels of flood protection for future construction projects in the flood plain zone;

WHEREAS it is for this reason essential to provide an added margin of safety.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT a contract be awarded to Les Services EXP Inc to undertake a complementary study in order to establish an added margin of safety that takes into consideration climate change in determining levels of flood protection in view of future construction projects in the flood plain zone;

THAT a contract be awarded to Les Services EXP Inc. in the amount of three thousand five hundred dollars (\$3,500), plus taxes, and according to conditions outlined in the proposal dated February 18, 2015;

THAT payment be made under budgetary fund 02 130 00 410.

PASSED

2015-04-13.12

FLOOD PLAIN MANAGEMENT — REGULATORY PROCESS — AWARD OF CONTRACT

WHEREAS a regulatory process must be put into place and followed in terms of flood plain management and related future construction projects;

WHEREAS the Municipality requires legal services to this effect;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality retain the services of Me Roland Veilleux of the Monty Sylvestre law firm;

THAT the Town Manager be authorized to retain the services of Me Roland Veilleux, as needed, within the limits of the delegation of power;

THAT payment be made under budgetary fund 02 130 00 412.

PASSED

2014-04-13.13

FLOOD PLAIN MANAGEMENT — WATERWAY REALIGNMENT — AWARD OF CONTRACT TO THE MRC

WHEREAS work is required on the Kezar waterway in order to modify its path between Capelton road and the municipal parking area;

WHEREAS according to the law, the MRC can undertake work needed to plan, install or maintain waterways;

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

WHEREAS a preliminary estimate of costs to carry out the work will be submitted to the Municipality for approval;

WHEREAS the cost to do the work required will be assumed by the Municipality of the Village of North Hatley;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley request that the MRC of Memphrémagog carry out the work needed to modify the existing path of the Kezar waterway;

THAT the Municipality request of the MRC to mandate the municipal official designated by the MRC to submit a request to the Ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques for the required certificate of authorization.

PASSED

2015-04-13.13

APPOINTMENT OF WATER PATROL AGENTS AS MUNICIPAL INSPECTORS

WHEREAS the MRC of Memphrémagog and the Municipality of North Hatley have an intermunicipal agreement with respect to water patrol on Lake Massawippi and Massawippi River;

WHEREAS water patrol agents, Charles Donahue, Frédéric Poulin, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux et Isaac Martin, have been hired for the 2015 season to enforce the following:

- application of agreements with the MRC de Memphrémagog regarding the delegation of authority and services provided on Lake Massawippi and the Massawippi River;
- application of by-laws enacted in accordance with the Canada Shipping Act, 2001;
- application, among others and not limited to, the following by-laws, such as:

By-law on restrictions regarding the use of crafts
By-law on small crafts
By-law on the competence of operators of pleasure crafts
By-law on the protection of Lake Massawippi aimed at preventing infestation by zebra mussels and other invasive alien species

WHEREAS, by way of a resolution, the two lakeside and riverside Municipalities must appoint water patrol agents as municipal inspectors for the purpose of enforcing the said by-laws;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA D. GERRISH
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT water patrol agents, Charles Donahue, Frédéric Poulin, Samuel Morin, Maxime Lefebvre, Sabrina Asselin-Généreux and Isaac Martin, be appointed as municipal inspectors for the purpose of enforcing the by-laws mentioned above and for the period of May 1 to October 31, 2015.

PASSED

2015-04-13.14

GRAND TOUR DESJARDINS 2015 — REQUEST FOR AUTHORIZATION

WHEREAS there is a request for authorization to pass through by Vélo Québec Événements, in view of the *Grand Tour Desjardins 2015*;

WHEREAS the bike tour will be passing through municipal roads August 3, 2015 and that authorization to do so is required;

WHEREAS the event promotes a healthy way of life – a goal embraced by the Municipality;

WHEREAS the event contributes to the growth of the Municipality.

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley authorize passage of the Grand Tour Desjardins through the territory of the Municipality, August 3, 2015.

THAT the Municipality of the Village of North Hatley ensure that all services required are provided for the passing through of the Grand Tour Desjardins.

PASSED

2015-04-13.15

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE JEVI — REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT

WHEREAS a request was presented by the Centre de prévention du suicide JEVI organization for a financial donation to its annual fundraising campaign;

WHEREAS there is great value in the mission pursued by the organization;

WHEREAS it is the wish of the Municipality to support the mission of the organization;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality grant support to the Centre de prévention du suicide JEVI in the amount of one hundred dollars (\$100);

THAT payment be made under budgetary fund 02 190 00 996.

PASSED

2015-04-13.16

LA MAISON AUBE-LUMIÈRE — REQUEST FOR FINANCIAL SUPPORT

WHEREAS there is request by la Maison Aube Lumière for a financial donation to its annual fundraising campaign;

WHEREAS there is great value in the mission pursued by la Maison Aube Lumière to bring colour and serenity to the lives of patients with cancer;

WHEREAS it is the wish of the Municipality to support the mission of the organization.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality grant support to La Maison Aube-Lumière in the amount of two hundred dollars (\$200):

THAT payment be made under budgetary fund 02 190 00 996.

PASSED

2015-04-13.17

CONSEIL SPORT LOISIRS ESTRIE — MEMBERSHIP

WHEREAS the Conseil sport loisir de l'Estrie provides support and advice to cities and municipalities throughout the Estrie region;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley be a member of the Conseil sport loisir de l'Estrie.

To assume the cost of \$70 for a one-year membership.

THAT payment be made under budgetary fund 02 130 00494.

TO name Claude Villeneuve and Marcella D. Gerrish as representatives of the Municipality in the CSLE events and activities.

PASSED

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

2015-04-13.18 BY-LAW 2015-582 REGARDING NUISANCES AND THE PREVENTION OF INFESTATION BY ZEBRA MUSSELS AND OTHER INVASIVE ALIEN SPECIES — PASSED

WHEREAS notice of motion was given March 2, 2015;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT by-law entitled By-law 2015-582 regarding nuisances and aimed at preventing infestation by zebra mussels and other invasive alien species be adopted.

PASSED

2015-04-13.19 BY-LAW 2015-583 REGARDING DOOR-TO-DOOR SALESPERSONS AND ITINERANT MERCHANTS — NOTICE OF MOTION

WHEREAS notice of motion was given March 2, 2015;

WHEREAS a change was made to the title of the by-law;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO abrogate the notice of motion given March 2, 2015.

PASSED

2015-04-13.20 BY-LAW 2015-583 REGARDING ITINERANT MERCHANTS ON MUNICIPAL PUBLIC TERRITORY

I, PAULINE FARRUGIA, give notice of motion to the effect that will be presented for adoption, at a future meeting, by-law 2015-583 regarding itinerant merchants on municipal public territory.

2015-04-13.21 APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To approve payment of expenses listed on the statement presented by the Treasury Department on April 13, 2015:

:

Regular expenses as at April 13, 2015 :	\$106,067.37
Pre-authorized payment:	\$28,049.29

PASSED

2015-04-13.22 EXPENDITURES IN EXCESS OF \$5,000

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To authorize the following purchase(s) in excess of \$5,000:

SUPPLIERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
L'EXCELLENCE, AGRICOLE DE COATICOOK			
TRACTOR RENTAL (MC28 BROKEN)	2015-02-11	26459	\$3,009.33
ENT. CAMION MC28 - GEARS IN DIFFERENTIAL	2015-02-11	26460	\$3,111.31
ENT. CAMION MC28 - SPREADER	2015-02-11	26461	\$721.71
SNOWBLOWER RENTAL	2015-02-11	26462	\$1,609.63
MAINT. BOBCAT E45	2015-02-11	26463	\$655.03
SNOWBLOWER RENTAL	2015-02-11	26464	\$1,644.62
ROAD VARIA	2015-03-24	26674	\$146.54
TOTAL			<u>\$10,898.17</u>

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

			Taxes included
INFOESTRIE			
SERVICE CALL	2015-02-27	4627	\$59.79
RES 2015-03-02.12 COMPUTER PURCHASE – RECEPTION AREA	2015-03-16	4647	\$1,596.97
RES 2015-03-02.11 COMPUTER PURCHASE - COUNCILLORS	2015-03-16	4648	\$5,384.28
RECEPTION AREA INSTALLATION	2015-03-16	4649	\$508.19
GOVERNMENT TAX ON ELECTRONIC PRODUCT	2015-03-18	4658	\$42.43
ANTIVIRUS PURCHASE (ALL COMPUTERS)	2015-03-16	4679	\$485.91
ANTIVIRUS INSTALLATION	2015-04-01	4684	\$252.95
		TOTAL	\$8,330.52
			Taxes included
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON			
VARIOUS TASKS	2015-02-11	FAC1096067	\$1,034.78
AUDIT 2014	2015-03-27	FAC1120632	\$8,393.18
		TOTAL	\$9,427.96
			Taxes included
SONIC - LA COOP DES CANTONS			
DIESEL - ROADS	2015-03-03	B0538804542	\$1,840.10
DIESEL - RIPI	2015-03-03	B0538804543	\$190.54
DIESEL - ROADS	2015-03-17	B0538804634	\$1,437.48
DIESEL - ROADS	2015-03-31	B0538804724	\$916.57
3127 CAPELTON – HEATING OIL	2015-03-27	36619515	\$1,299.11
		TOTAL	\$5,683.80
			Taxes included
TGC INC.			
AQUEDUCT REPAIR – OPPOSITE 4255 CHEMIN MAGOG	2015-02-28	3971	\$9,841.41
AQUEDUCT REPAIR – IN PROXIMITY TO 10 SAMPSON	2015-02-28	3972	\$2,487.73
		TOTAL	\$12,329.14
			Taxes included

PASSED

2015-04-13.23 **OTHER BUSINESS**

2015-04-13.24 **QUESTION PERIOD**

Various questions are put forward by citizens present regarding resolutions adopted and the water filtration plant.

2015-04-13.25 **ADJOURNMENT OF MEETING**

At 8:30 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA D. GERRISH
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That this meeting be adjourned.

PASSED

Michael Page
Mayor

Daniel Décary
Town Manager and Secretary-Treasurer

**MINUTES
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

APRIL 13, 2015

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.
E.&O.E.